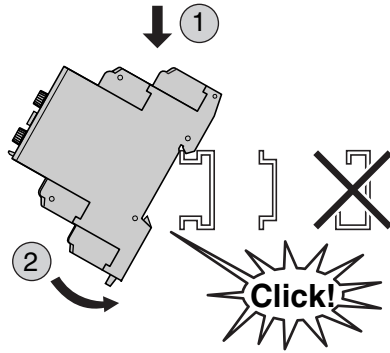


mm
inch

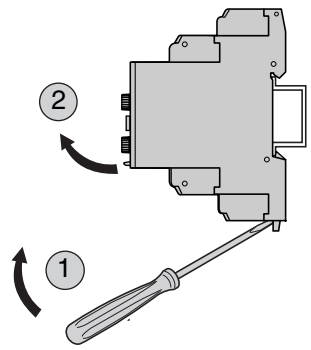
- ① - Time delay control potentiometer ON. **T on**
 - ② - Pushbutton (activation of level control). **Y1**
 - ③ - Time delay control potentiometer OFF. **T off**
 - ④ - Power supply status (green) LED. **U**
 - ⑤ - Relay output status (yellow) LED. **R**
 - ⑥ - 35 mm rail clip-in spring.
- ① - Potentiomètre de réglage de la temporisation ON. **T on**
 - ② - Bouton-poussoir (activation du contrôle de niveau) . **Y1**
 - ③ - Potentiomètre de réglage de la temporisation OFF. **T off**
 - ④ - LED d'état (verte) de l'alimentation. **U**
 - ⑤ - LED d'état (jaune) de la sortie relais. **R**
 - ⑥ - Ressort de clipsage sur rail de 35 mm.
- ① - Potentiometer zur Einstellung der Verzögerung ON. **T on**
 - ② - Drucktaste (Aktivierung der Pegelkontrolle). **Y1**
 - ③ - Potentiometer zur Einstellung der Verzögerung OFF. **T off**
 - ④ - Status-LED (grün) der Stromversorgung. **U**
 - ⑤ - Status-LED (gelb) des Relaisausgangs. **R**
 - ⑥ - Klemmfeder auf 35 mm Schiene.

- ① - Potenciómetro de ajuste de la temporización ON. **T on**
 - ② - Botón pulsador (activación del control de nivel). **Y1**
 - ③ - Potenciómetro de ajuste de la temporización OFF. **T off**
 - ④ - LED de estado (verde) de la alimentación. **U**
 - ⑤ - LED de estado (amarillo) de la salida relé. **R**
 - ⑥ - Resorte de clipsado en carril 35 mm.
- ① - Potenziometro di regolazione della temporizzazione ON. **T on**
 - ② - Pulsante (attivazione del controllo di livello). **Y1**
 - ③ - Potenziometro di regolazione della temporizzazione OFF. **T off**
 - ④ - LED di stato (verde) dell'alimentazione. **U**
 - ⑤ - LED di stato (giallo) dell'uscita relè. **R**
 - ⑥ - Molla di aggancio su barra metallica da 35 mm.

| ⚠ DANGER | ⚠ DANGER | ⚠ GEFAHR | ⚠ PELIGRO | ⚠ PERICOLO |
|--|--|--|---|---|
| <p>HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH</p> <ul style="list-style-type: none"> - Turn power off before installing, removing, wiring or maintaining. - Confirm that the product power supply voltage and its tolerances are compatible with those of the network. <p>Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</p> | <p>RISQUE D'ELECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Couper l'alimentation avant d'installer, de câbler ou d'effectuer une opération de maintenance. - Assurez-vous que la tension d'alimentation du produit, avec ses tolérances, est compatible avec celle du réseau. <p>Le non-respect de cette instruction entraînera la mort ou des blessures graves.</p> | <p>STROMSCHLAG-, EXPLOSIONS- ODER LICHTBOGENGEFAHR</p> <ul style="list-style-type: none"> - Unterbrechen Sie die Stromversorgung vor dem Installieren, Verkabeln oder Wartungsoperationen. - Stelle Sie sicher, dass die Versorgungsspannung des Produkts einschließlich Toleranzen mit den Netzbedingungen vereinbar ist. <p>Die Nichtbeachtung dieser Anweisung wird den Tod oderschwere Körperverletzung zur Folge haben.</p> | <p>RIESGO DE ELECTROCUCIÓN, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO</p> <ul style="list-style-type: none"> - Desconecte la alimentación antes de realizar los procesos de instalación, cableado, o mantenimiento. - Asegúrese de que la tensión de alimentación del producto y sus tolerancias son compatibles con las de la red eléctrica. <p>Si no se respetan estas instrucciones, se producirán graves daños corporales o la muerte.</p> | <p>RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, DI ESPLOSIONE O DI OFTALMIA DA FLASH</p> <ul style="list-style-type: none"> - Prima di procedere all'installazione, effettuare operazioni di manutenzione o di intervenire sui cavi, togliere l'alimentazione. - Assicurarsi che la tensione di alimentazione del prodotto e le relative tolleranze sia compatibile con quelle della rete. <p>La mancata osservanza di questa istruzioni comporta gravi rischi per la vita e l'incolumità personale.</p> |
| ⚠ WARNING | ⚠ AVERTISSEMENT | ⚠ WARNUNG | ⚠ ADVERTENCIA | ⚠ AVVERTENZA |
| <p>UNINTENDED EQUIPMENT OPERATION OR INADEQUATE OVERCURRENT PROTECTION</p> <ul style="list-style-type: none"> - This product is not intended for use in safety critical machine functions. - Where personnel and or equipment hazard exist, use appropriate hard-wired safety interlocks. - Do not disassemble, repair or modify the product. - This controller is designed for use within an enclosure according to specifications described in these instructions in the paragraph on installation conditions. - Install the product in the operating environment conditions described in this document. - Install properly rated fuses as recommended on page 3 of this document. <p>Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.</p> | <p>FUNCTIONNEMENT INATTENDU DE L'EQUIPEMENT</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ce produit ne doit pas être utilisé dans des fonctions critiques de machine de sûreté. - Là où il existe des risques pour le personnel et/ou le matériel, utiliser les contacts de sécurité câblés appropriés. - Veuillez ne pas démonter, réparer, ni modifier le produit. - Respectez les conditions d'installation et de fonctionnement du produit décrites dans ce document. - Installer les fusibles calibrés comme indiqué à la page 3 du présent document. <p>Le non-respect de cette directive peut entraîner la mort, des lésions corporelles graves ou des dommages matériels.</p> | <p>RISIKEN BEI UNBEABSICHTIGTEM BETRIEB DER AUSRÜSTUNG</p> <ul style="list-style-type: none"> - Dieses Produkt darf nicht in kritisch sicherheitsrelevanten Funktionen der Maschine eingesetzt werden. - Falls Risiken für Personal und/oder Material bestehen, nur die entsprechenden verkabelten Sicherheitskontakte verwenden. - Versuchen Sie nie, das Produkt zu demontieren, reparieren oder modifizieren. - Das Produkt muss unter den in diesem Dokument beschriebenen äußeren Betriebsbedingungen installiert werden. - Installieren Sie richtig bemessene Sicherungen wie auf Seite 3 dieses Dokuments empfohlen. <p>Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann den Tod, Körperverletzung oder Materialschäden zur Folge haben.</p> | <p>OPERACION DEL EQUIPO INVOLUNTARIA</p> <ul style="list-style-type: none"> - Este producto no esta diseñado para un uso en funciones criticas de una maquina de seguridad. - Donde existan riesgos para el personal o el equipamiento, use cierres de seguridad cableados adaptados. - No desmonte, repare ni modifique los productos. - Instalar el producto en las condiciones ambientales de funcionamiento que se describen en este documento. - Instalar los fusibles calibrados como se indica en la página 3 de este documento. <p>Si no se respetan estas precauciones pueden producirse graves lesiones, daños materiales o incluso la muerte.</p> | <p>PRECAUZIONI PER L'USO DELL'APPARECCHIATURA</p> <ul style="list-style-type: none"> - Questo prodotto non deve essere utilizzato in funzioni critiche di macchina di sicurezza. - Qualora vi siano rischi per il personale e/o per il materiale, utilizzare i contatti di sicurezza ed i cavi appropriati. - Non smontare, riparare o modificare il prodotto. - Installare il prodotto nelle condizioni ambientali di funzionamento descritte in questo documento. - Installare i fusibili correttamente dimensionati come indicato alle pagine 3 di questo documento. <p>La mancata osservanza di questa precauzione può causare gravi rischi per l'incolumità personale o danni alle apparecchiature.</p> |
| <p>Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Crouzet for any consequences arising out of the use of this material.</p> | <p>Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié. Crouzet n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.</p> | <p>Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, gewartet und instand gesetzt werden. Crouzet haftet nicht für Schäden, die aufgrund der Verwendung dieses Materials entstehen.</p> | <p>Sólo el personal de servicio cualificado podrá instalar, utilizar, reparar y mantener el equipo eléctrico. Crouzet no asume las responsabilidades que pudieran surgir como consecuencia de la utilización de este material.</p> | <p>Le apparecchiature elettriche devono essere installate, usate e riparate solo da personale qualificato. Crouzet non assume nessuna responsabilità per qualunque conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.</p> |



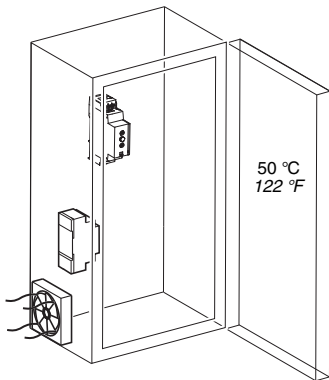
Rail 35 mm / 1.38 in →
 Rail 35 mm / 1.38 in →
 Schiene 35 mm / 1.38 in → IEC/EN 60715
 Riel 35 mm / 1.38 in →
 Guida 35 mm / 1.38 in →



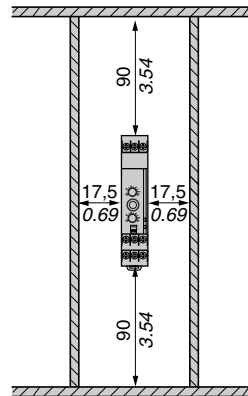
| | | | |
|-----------------|-----------|--------------------|-----------------|
| mm inch | 6 0.24 | | |
| mm ² | | 0,5...2,5 | 0,5...1,5 |
| AWG | | 20...14 | 20...16 |
| Pozidriv n° 0 | | Ø 4 mm/ 0.16 in | |
| | | Nm 0,6...1 | lb-in 5.3...8.8 |

| Typical value | | | | |
|---------------|-----|---------|-----|---------|
| ⎓ 24 V | 5 A | 100 000 | 1 A | 100 000 |
| ~ 24 V | 5 A | 100 000 | 2 A | 100 000 |
| ~ 250 V max | 5 A | 100 000 | 2 A | 100 000 |

Installation conditions / Conditions d'installation / Installationsbedingungen / Condiciones de instalación / Condizioni d'installazione

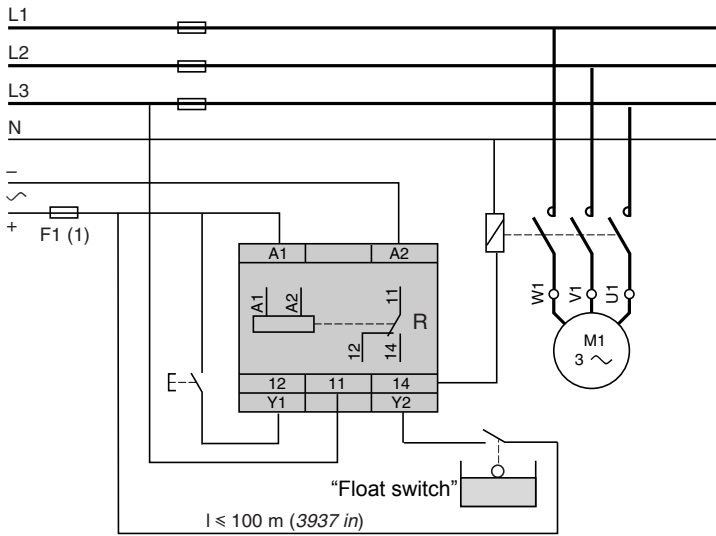


Power factor 100 %
 Facteur de marche 100 %
 Einschaltdauer 100 %
 Factor de marcha 100 %
 Fattore di potenza 100 %

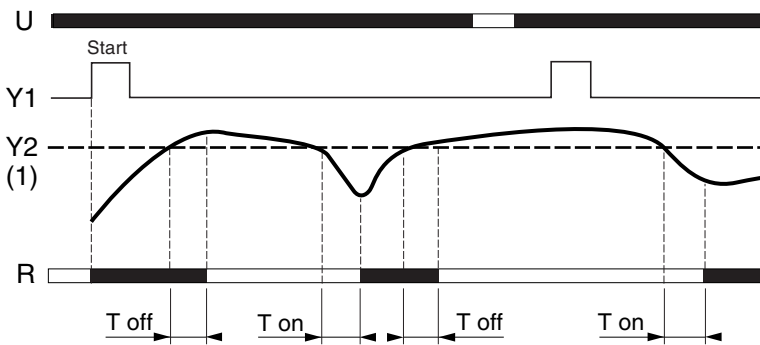


mm
inch

| Supply circuit | Alimentation | Stromversorgung | Alimentación | Alimentazione | |
|--|---|---|---|---|-----------------------------------|
| Rated voltage supply Un | Tensions nominales d'alimentation Un | Nennspannung | Tensiones nominales de alimentación Un | Tensioni nominali di alimentazione | ~ / ⎓ 24...240 V |
| Timing circuit | Temporisations | Verzögerungen | Temporización | Temporizzazioni | |
| Temperature over or under load time delay | Temporisation au franchissement du seuil température basse et haute | Verzögerung der Grenzwertüberschreitung niedrige und hohe Temperatur. | Temporización en el paso del umbral temperatura baja y alta | Temporizzazione al superamento della soglia di temperatura bassa e alta | 1...10 s |
| Service conditions | Conditions de fonctionnement | Betriebsbedingungen | Condiciones de funcionamiento | Condizioni di funzionamento | |
| Operating temperature | Température de fonctionnement | Betriebstemperatur | Temperatura de funcionamiento | Temperatura di funzionamento | °C - 20...+ 50 °F - 4...+ 122 |
| Storage temperature | Température de stockage | Lagerungs-temperatur | Temperatura de almacenamiento | Temperatura d'immagazzinamento | °C - 40...+ 70 °F - 40...+ 158 |
| Relative Humidity (non-condensing) | Humidité relative (sans condensation) | Relative Luftfeuchtigkeit (ohne Kondensation) | Humedad relativa (no condensante) | Umidità relativa (senza condensa) | max. 95 % |
| Pollution Degree Cat III/3 | Degré de pollution Cat III/3 | Verschmutzungsgrad Kat III/3 | Grado de contaminación Cat III/3 | Grado d'inquinamento Cat III/3 | IEC60664-1/60255-5 |
| Degree of Protection - Terminals : - Housing : | Degré de protection - Bornier : - Boîtier : | Schutzart - Klemme : - Gehäuse : | Grado de protección - Termina : - Caja : | Grado di protezione - Morsettiera : - Involucro : | IP 20 IP 30 |

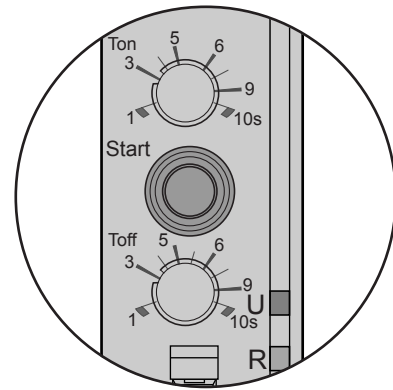


(1) 1 A fast-acting fuse. UL...Class CC ; IEC...gG
 Fusible rapide 1 A. UL...Class CC ; IEC...gG
 Schnellsicherung 1 A. UL...Klasse CC ; IEC...gG
 Fusible rápido 1 A. UL...Clase CC ; IEC...gG
 Fusibile rapido 1 A. Omologato UL...Classe CC ; IEC...gG



(1) Tank level
 Niveau de la cuve
 Behälterpegel
 Nivel de la cuba
 Livello della vasca.

| | |
|------------|---------------------------|
| U ⊗ R ⊗ | OFF |
| ⚡ ⚡ | ON |
| ☀ ☀ | 1 ON Start E 2 |
| ☀ ☀ | ON |
| ☀ ⊗ | ON |
| ☀ ☀ | ON |
| ☀ ☀ | ON |



- ⊗ Off / Eteinte / Erloschen / Apagado / Spenta
- ☀ On / Allumée / Brennt / Encendido / Accesa
- ☀ Blinking/ Clignotante / Blinkt / Intermitente Lampeggiante
- ⚡ Flash / Flash / Flash / Relámpago / Flash

(1) Time delay in progress / Temporisation en cours / Zeit läuft / Temporización en curso / Temporizzazione in corso.